

## Liebe Eltern,

beim Elterninformationstag erhalten Sie wichtige Informationen über Schulen, Lernhilfen und Ausbildungsmöglichkeiten für Ihre Kinder, von der Einschulungsuntersuchung bis zum Schulabschluss.

Beim Elterninformationstag erhalten Sie Antworten auf Fragen, wie:

„Was bedeutet Schulfähigkeit?“

„Welche Schulen gibt es in Konstanz?“

„Welche ist die richtige Schule für mein Kind?“

„Wie kann mein Kind ideal gefördert werden?“

„Welchen Schulabschluss kann mein Kind an welcher Schule bekommen?“

„Was ist eine berufliche Schule?“

Sie können mit ExpertInnen und ElternmentorInnen über Ihre Anliegen sprechen. Mit den ElternmentorInnen können Sie in folgenden Sprachen sprechen: Arabisch, Bulgarisch, Deutsch, Englisch, Italienisch, Kroatisch, Kurdisch, Persisch (Farsi), Polnisch, Russisch, Serbisch, Spanisch und Türkisch.

Für Kinder gibt es eine Kinderbetreuung.

## Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Ihre Fragen.

**Infos:** Amt für Bildung und Sport

Koordinationsstelle Bildung und Integration

✉ bildungsberatung@konstanz.de | ☎ 07531 / 900 - 2954

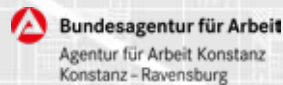
# INTERNATIONALER ELTERN-INFOTAG

**SONNTAG, 29. SEPTEMBER 2024**

15 - 17 UHR IM TREFFPUNKT  
PETERSHAUSEN, GEORG-ELSER-  
PLATZ 1, 78467 KONSTANZ

## Schule & Bildung in Konstanz

Informationen und individuelle  
Fachberatung in verschiedenen Sprachen  
bei Kaffee & Kuchen, mit Kinderbetreuung



Kindergarten Schule Ausbildung  
Детский сад Школа Образование  
Przedszkole Szkoła Wykształcenie  
vrtič škola školovanje  
Asilo Scuola Apprendistato  
Jardín de infancia colegio formación  
Çerdhe fëmijësh Shkollë Arsimë  
kindergarten school education  
Kreş Okul Meslek eğitimi / Meslek okulu  
jardim de infância escola formação  
Дитячий садок Школа Освіта  
تدريب مهني مدرسة روضة الأطفال  
bahçeyê zarokan dibistan perwerdeya  
مهد کودک، مدرسه، دوره آموزشی

### **Serbisch, Kroatisch, Bosnisch:**

#### **Dragi roditelji,**

ako nemate odgovore na sva pitanja koja se tiču njemačkog sistema obrazovanja i želite više informacija da bi lakše odlučili u koju školu da upišete vaše dijete, onda vas srdačno pozivamo da dođete na ovogodišnji „Informativni dan za roditelje“. Tu možete, na vašem maternjem jeziku, dobiti važne informacije kao i odgovore na vaša pitanja.

### **Italienisch:**

#### **Cari genitori,**

avete domande riguardanti il sistema educativo in Germania? Volete sapere, quale è la scuola più idonea per il vostro bambino? Allora siete cordialmente invitati a partecipare alla giornata informativa per genitori, dove riceverete importanti informazioni e risposte alle vostre domande individuali in italiano.

### **Türkisch:**

#### **Sevgili anneler, sevgili babalar,**

Alman eğitim sistemi konusunda sorularınız varsa, çocuğunuzu hangi okula vereceğinizi bilemiyorsanız sizi Ebeveyn Gününe davet etmek istiyoruz. Ebeveyn Gününde önemli bilgiler alacak, sorularınızı ana dilinizde sorabileceksiniz.

### **Ukrainisch:**

#### **Шановні батьки!**

Ви бажаєте більше знати про систему шкільної освіти Німеччини? Який тип школи краще підходить для Вашої дитини? На зустрічі батьків Ви отримаєте відповіді на питання, що Вас цікавлять. Інформація буде запропонована українською мовою.

### **Englisch:**

#### **Dear parents,**

do you have any questions about the German school  
Would you like to know which school to send your child to?  
Then you are invited to our international parents' day, where you can find lots of important information and answers to your individual questions in your own language.

### **Russisch:**

#### **Дорогие родители,**

Вы хотели бы узнать о системе школьного образования Германии? Какой тип школы подходит лучше для Вашего ребенка? На встрече родителей Вы сможете получить ответы на интересующие Вас вопросы. Информация будет предложена Вам на родном языке.

### **Kurdisch:**

#### **Xwudanên Zarokan Yên birêz û dilovan**

Heger hûn dixwazin li ser sêstemên perwerdehiya Almanya bêtir bizanin?  
Heger hûn bêtir agahdarê li ser dibistanên Konstansê dixwazin?  
Di rojekê de ji bû xwudiyê zarokan vekirê ye, ew ê agahdarê li li ser dibistanên ku ji bo Zarokên xwe ji wan re fêr bibin û fêrbîna perwerdehiya pîşeyî de bibin alîkar.  
Ev Agahî bi Zimanê xwe Dayikê tê dayîn.

### **Liebe Eltern,**

an diesem Tag erhalten Sie Informationen zu Schulen, Lernhilfen und Ausbildungsmöglichkeiten auch noch in **bulgarischer, mazedonischer, spanischer, griechischer, polnischer, albanischer und ungarischer Sprache.**

### **Farsi:**

والدین محترم،

آیا علاقه مند به اطلاعات بیشتر در مورد سیستم تحصیلی در آلمان میباشید؟  
آیا علاقه مند به اطلاعات بیشتر در مورد مدارس شهر کنستانز هستید؟  
جلسه اطلاع رسانی به والدین اطلاعات مهمی در اختیار شما میگذارد.  
این اطلاعات در ارتباط با مدارس، کمکها در زمینه تحصیل فرزندان و سایر موقعیتهای ادامه تحصیل در آلمان میباشند.  
تمامی این اطلاعات به زبان مادری شما ارائه میشوند.

### **Arabisch:**

#### **حضرة الأهالي الكرام**

• هل ترغبون في معرفة المزيد عن أنظمة التعليم الألمانية؟  
• هل تريدون المزيد من المعلومات حول مدارس مدينة كونستانز؟  
في اليوم المخصص للأهالي سيتلقون معلومات مهمة عن المدارس التي تساعد على التعلم وفرص التدريب المهني لأطفالهم .  
يتم تقديم هذه المعلومات بلغتهم الأصلية.